ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 20 | DIAVIERNE 10 JULI 1959 | No. 3479

Movemientonan di trupa na Cuba no kier meen cu tin estado di emergencia

HAVANA, 9 juli — No ta existi na Cuba un estado di emerhencia manera e stacionnan di radio a anuncia, asina e hefe di e forsanan arma Cubano, Raul Castro, a declara en coneccion koe e movimentu di trupa y e ehercicionan militar, koe a worde senjala ultimamente na Cuba.

Raul Castro a splica, cu e ehercicio di tiramentu y di bombardeo door di aeroplano y tambe e medidadanan di seguridad, cu a worde tuma den Provincia i Oriente, no ta otro cos sino medidanan di rutina pa adelanta organizacion y vigilancia di e forzanan arma cubano en general y di forza aerea en particular.

Ora en realidad ta existi un estado di emergencia, pueblo lo ser informa, Castro a declara. El a agrega, cu en berdad e trupanan ta haci ehercicio continuamente y cu e forzanan arma di Cuba lo ser converti den un organismo militar, cu ta capaz di repela cualkier agresion, cu pone revolucion na peliger.

Recientemente e forza a tene ehercicio di tiramentu na e aeropuertonan di Camaguey y di San Antonio de los Baños, mientras nan a efectua vuelos nocturnos riba ciudad y provincia di Havana. Den cerrunan di Sierra del Escabray, den Provincia di Las Villas tin trupa situa y na Santiago de Cuba militarnan a ocupa posicion di distinto edificio estrategico den e ciudad.

Prisonnan nobo

Na Cuba nan ta proyecta construccion di 13 prison cu un capacidad di 750 presu cada un pa elimina esnan actual di Isla de Pinos y di Havana. Esaki ta sosode como parti di un reforma penitenciaria, cu e gobierno revolucionario lo efectua, di e prison nobo lo ta prison-escuela pa mucha homber di 18 te 25 anja; ocho lo ta homber mayor di 25 anja y un pa muher mayor di 25 anja.

Ley di confiscacion

Gobierno cubano a aproba un ley pa confisca equipo di empresanan, cu a enriquece nan ilegalmente pa medio di contrato cu e gobierno di ex-presidente Batista. E maquinaria lo worde usa door di Ministerio di Obranan publico.

Tambe gobierno cubano a aproba un ley, ordenando tur hende, cu a construi obra publico pa gobierno di Batista, presenta nan cuentanan di e gastonan efectivo di e trabaonan y di e suma cu nan a cobra.

Inglaterra no ta opone

recuperacion economico Argentino

LONDEN, 9 di juli. — Gobierno ingles a rechaza awe cu indignacion e pretencionnan, cu Inglaterra ta opon'e contra recuperacion economico di Argentina.

Dia 2 di Juli, den Parlamento argentino, un diputado radical, Horacio Domingo Rena, a acusa Inglaterra di ta „conspira" cu Brasil y Rusia pa derroca gobierno di presidente Frondizi y stroba progreso economico di Argentina

Comentando e alegacionnan aki, un vocero di Foreign Office na Londen a expresa „sorpresa y pena" di gobierno britanico di weita cu „tal acusacionnan absurdo por worde formula pa un diputado contra un pais amigo".

„Gobierno britanico — asina el a bisa — ta sigui cu tur simpatia e esfuerzonan di gobierno argentino pa conquista su dificultadnan economico. E ta conbenci, cu gobierno argentino sabi e sentimentonan aki di buena boluntad".

E vocero a declara tambe, cu e alegacionnan, cu e agregado ingles na Buenos Aires, Carlin, a mescl'e den asuntonan interior di Argentina, ta sin fundacion.

Islaribanonan di Seccion di P.P.A. a reuni

ORANJESTAD. — Den nos edicion di 7 di Juli nos a publica respecto resultado di e reunion general cu tabatin den sala di reunion di B.I.A. dje seccion di Isla 'Riba di PPA. Erroneamente a ser publica cu ta 50 persona tabata presente na e reunion aqui, pero di fuente fidedigno nos a informa cu na e reunion di PPA aqui tabatin 250 persona presente.

Instalacion di zonido entrega na Hotel

ORANJESTAD. — Ajera representantenan di e firma Arubano Joaquim y Benard Gales na Corsow, cual firma a duna su cooperacion pa installa e a duna su cooperacion pa instala e bean Hotel, a entrega e installacion aqui.

Saludonan di Hulanda via Radio Kelkboom

ORANJESTAD. — Despues cu Voz di Aruba tabatin e placer di a percura e prome mitar di anja aqui pa Saludonan foi Hulanda, awor trobe Radio Kelkboom ta na turno pa resto dje anja aqui. Dia Sabra awor e prome transmision ta tuma luga anochi 6.45, ora cu aparece dilanti di microfono Henry y Olivier Habibe, cu ta biba den internado di Liceum Carmel na Oldenzaal. E ripiticion dje programa lo tuma luga otro seman Dia Razon na e mes ora.

Dia di Educacion

ORANJESTAD. — Na November nan ta spera na por organiza na Aruba trobe un cierto „Onderwijsdag". Parti di mainta ta trata riba taal onderwijs y atardi riba zaakonderwijs (conocemento di natuurkunde, aardrijkskunde, handenarbeid, y semehantenan). Lo tin un concurso tambe di opstel, na cual ocasion e ganadornan por presenta nan propio opstel. Tambe e liganan aqui conjuntamente ta pensa na organiza un exhibicion y un comedia cu lo ser hunga pa mucha nan na beneficio di „Onderwijsdag".

H.V.J. Rombouts a muri na EE.UU.

ORANJESTAD. — Inespera a muri na Estados Unidos na edad di 49 anja Sr. H. V. J. Rombouts. E defunt aqui a emigra foi Aruba cuater anja pasa.

E Surnam aqui ta masha conoci na Aruba, como cu el a traha hopi anja aqui na De Veer Theater. Ainda tin un ruman dje defunto aqui ta traha na Aruba na Servicio di Sanidad. Nos condolencia na deudas dje fallecido.

Tres liga di maestronan a reuni y a haci proposicion di revision di salario pa B.C.

ORANJESTAD. — Dia Razon anochi a bini hunto directivanan di tres liga di maestronan na Aruba, cu ta: R.K. Onderwijsvereniging „St. Thomas", Arubaanse Onderwijzers Bond y Protestants Christelijke Onderwijs Vereniging na Trocadero, den un reunion comun.

Durante e reunion aqui nan a discuti diferente casonan i nan a bini na diferente conclusionnan i nan a dicidi na bini na un cooperacion riba diferente terreno, manera nunca antes a socede.

Nan a cuminza na dicidi na organiza e verano aqui tambe mescos cu anja pasa, encuentronan deportivo entre e tres liganan, na cual ocasion St. Thomas cu ta e liga mucho mas grandi lo mester combati contra e ambos otronan. Nan lo encontra otro riba terreno di football, schaak, hersengymnastiek, tennis, tafeltennis, bridge y Volleyball, mientras un autorit lo caba di encera enter e asunto.

Tambe a ser instala un sorto di comision cultural cu ta existi entre Sres. Ian Bongers, Taal y Poeze cu lo bai haci nan esfuerzo pa nan organiza concertnan hubenil, conferencianan, comediannan y seccionnan cultural pa discipulonan di e bondnan conjuntamente. Esaqui lo bai tuma luga en cooperacion cu B.C., inspeccion di educacion i CCA.

Luego e tres bondnan aqui a entrega proposicionnan pa un arreglo revisa di salario, cu lo ser combina luego y ofreci na B.C. di Aruba.

E principio dje proposicionnan manera lo ser entrega na B.C. ta un aumento formal pa maestronan di 3de y 4de rang y un periodieke verhoging extra pa personal den I-B klasse na final di schaal di salaris, pa cual cambio aqui, nan lo no alcanza nan salario maximo despues di 16, pero despues di 18 anja.

Pa via dje ultimo punto aqui nan ta spera di bai contra curso actual maestronan, pasobra actualmente hopi maestro tin gana di regresa Hulanda, na unda entretanto salario di maestronan a aumenta na un manera atractivo. E proposicion di AOB pa larga tur aktenan mas abao ser retribui cerca maestronan di LO. no a hanja acohida, pa cual motibo solamente lo ser propone pa personal di educacion di categoria I-A, en lo socesivo tambe esnan cu ta para dilanti klasnan mas abao cu 5de, di retribui nan na e hoofdakte cu nan tin. Te awor ta solamente e I-A-ers cu ta para dilanti klasnan 5 y 6, ta ser paga pa nan hoofdakte cu nan tin.

Pa termina tin tambe den e proposicionnan pa tumamento dje antiguo 2de rangers den categoria I-A.

Van Marion ta bandona Aruba dia 19 di juli

ORANJESTAD. — Hoofdinspecteur J. van Marion lo bandona Aruba pa bai Corsow dia 19 dje luna aqui na unda lo e bai reemplaza comisario.

Bestuurscollege di Corsow

Deputadonan nobo



Juan M. G. Evertsz (NVP)



H. G. M. Pieters Kwiers (NVP)



J. R. B. Rosario (UNPOCO)



A. Loewenthal (NVP)



Philip J. Evertsz (COP)

Partido Catolico ta bai traha hunto cu gobierno

Gobernador di A.N. Sr. A. B. Speekenbrink, a manda e siguiente carta pa Staten di Antillas Neerlandes;

„Mi tin e honor di participa bo Colegio cu directiva di „Partid Catolico" a declara di ta desea di tuma parti den Gobierno di Antillas Neerlandes.

A base di esaki Gobierno tin e intencion di extende Raad di Ministronan cu un di shete Minister, y como cual e ta propone di nombra Sr. Mr. I. C. Debrot pa ocupa un portefeuille cu lo worde estipula despues.

Cu referencia na e di tercer lid di articulo 37 di Staatsregeling lo mi kier suplica bo duna mi bo opinion tocante di e nombramiento proyecta aqui".

Miembronan di AOB a ser invita pa vacacion na Venezuela

ORANJESTAD. — Despues cu directiva di Liga Arubano di Educacion a tuma contacto basta tem pasa caba cu autoridadnan na Venezuela, cu e obhecto na por a crea un posibilidad pa logra cu miembronan dje liga aqui por a hanja un ocasion na tarifanan reduci di por a bin cerra conoci cu e pais-vecina aqui, a bini awor noticia via Consul General di Venezuela na Aruba, cu gobierno Venezolano ta dispuesto na ricibi un grupo di miembronan di AOB. E „trip cultural" aqui, manera den terminologia di circulonan di AOB nan ta jame, lo por tuma luga e mes vacacion di verano aqui.

E viaje aqui por ser haci pa miembronan di AOB cu nan esposa, mientras Sr. N. Piña lo biaha cu nan como persona di contacto. Nan ta spera di por bai Venezuela dia 12 te dia 26 dje luna aqui.

Carl Wolff y Gerrit Schagen ta papia dilanti V. v. H.

ORANJESTAD. — Riba dia 24 dje luna aqui Vereniging van Handelaren na Aruba lo tene su reunion anual na Aruba Caribbean Hotel. Como huesped-oradornan lo papia e anochi aqui Sres. Carl Wolff, general Manager dje hotel y Sr. Gerrit Schagen.



Aqui nos ta mira e cuater oficialnan mericano cu ta asina interesa den e weganan proximo di campeonato mundial di Baseball. Esaqui ta e bachi cu esun cu su equipo gana lo bisti.

Nieuws van de Bovenwinden

Nieuwe radiotelefonieverbinding te St. Maarten in gebruik gesteld

Hedenmorgen had in het [illegible] te St. Maarten een korte plechtigheid plaats ter gelegenheid van de ingebruikstelling van de nieuwe hoge frequentie radiotelefoonverbinding tussen Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius. Na een inleidend woord van de chef van het radiostation, de heer P. C. Hooft, nam minister C. D. Kroon de telefoon van de haak en vroeg verbinding met Saba en Sint Eustatius, welke verbinding onmiddellijk tot stand kwam.

Minister Kroon [illegible] heugd te zijn om namens [illegible] Beaujon, minister van Verkeer en V[illegible] voer, in de gelegenheid te zijn [illegible] nieuwe verbinding te mogen [illegible] minister feliciteerde de [illegible] alsmede de beide administrateurs [illegible] deze bijzondere gebeurtenis en hoop[te] dat zij zou bijdragen tot de [illegible] van de Bovenwindse Eilanden.

Hij verklaarde daarn[illegible] voor geopend. Hierna sp[illegible] administrateurs, de heren [illegible] Saba en Van Delden van Sint [illegible] eveneens een dankwoord uit [illegible] ook dat deze verbinding [illegible] van de eilandgebieden zal [illegible] vorderen. Ook de waarnemend [illegible] hebber, de heer W. Buncamp[illegible] met de beide administrat[illegible].

Eveneens maakten van de [illegible] heid gebruik de heren Math[illegible] stone en Vincent Lopes, [illegible] gedeputeerden van Saba en Sint Eustatius.

Op de nieuwe verbinding werd [illegible] volgens een glas champagne gedronken.

[illegible] onder meer [illegible] Gezaghebber [illegible] het hoofd van de [illegible] dienst de heer H. [illegible] Claud Wathey [illegible] P. C. Henri [illegible] Zaneveld [illegible] gedelegeerde [illegible] Van deze [illegible] foto gemaakt. [illegible] te Sint Maarten [illegible] vergadering van de [illegible] Sint [illegible] conferentie [illegible] minister Kroon [illegible] Commissie en het secretariaatspersoneel van de Caraibische Commissie voor de verzette werkzaamheden. De gedelegeerden keren heden huiswaarts.

(RVD)

Tour de France

Le Dissez won de 14de etappe

CLERMONT FERRAND, 9 juli. — De Franse regionaal Le Dissez van de Parijse Noord Oost ploeg heeft de 14e etappe van de Ronde van Frankrijk, van Aurillac naar Clermont Ferrand gewonnen. Hij had voor de 231 km 7 uur 3 minuten 31 seconden nodig (met bonificatie 7.02:31). De tweede plaats was voor Saint van de West Zuid West-ploeg in 7.03:45 (met bonificatie 7.03:45).

De Belg Jos Hoevenaers behield de gele leidersttrui.

Opnieuwe heeft de Nelux-ploeg renners verloren, ditmaal drie. Het zijn de Nederlanders Bram Kool en Piet de Jongh en Gerrit Voorting. De Nederlands-Luxemburgse combinatie bestaat nu nog slechts uit twee Nederlandse en drie Luxemburgse renners.

Hoevenaers voert het algemene klassement aan. Zijn tijd is 76 uur 39 minuten en 16 seconden. Zijn landgenoot Pauwels staat tweede met 9 seconden achterstand. De derde plaats is voor de Franse regionaal Anglade die 3 minuten 43 seconden achterstand heeft. Bij het sluiten van deze uitzending was Charly Gauls positie in het klassement nog niet bekend, evenmin als van de andere favorieten.

Ingemar's rechtse is nachtmerrie van Floyd Patterson geworden

Zweed joeg duizenden [illegible] naar kaken

In 1951 werd Ingemar Johansson door de Amerikanen [illegible] een jongen van 18 [illegible] die de[illegible] maakte van het Europese [illegible] dat werd gekozen voor het toernooi [illegible] „Golden Gloves", weigerde tegen N[illegible] Lee te boksen. De Zweed [illegible] evenmin aan dat hij zijn rechterhand [illegible] geblesseerd. Een jaar later wonnen [illegible] en Patterson in Helsinki een [illegible] Olympische medaille. Ook [illegible] was toen van de partij, maar [illegible] werd hij gehoond. Het meest [illegible] landgenoten die zich ervoor [illegible] dat Johansson de derde prijs [illegible] houden wegens gebrek aan [illegible] aldus F. G. Bouwers in „Sport en Sportwereld".

Thans is de Zweed die zich de [illegible] achting van duizenden ander[illegible] op de hals had gehaald, [illegible] jubelde man in zijn [illegible] minder dan drie ronden [illegible] Floyd Patterson die door de Amerikanen als een waardige [illegible] van Dempsey, Louis en Marciano werd beschouwd, binnen negen [illegible] hij de beroemdste bokser van [illegible] generatie. Misschien [illegible] dat zijn portret een ere[illegible] in de galerij der grootste [illegible] aller tijd.

Voorlopig moet hij zich [illegible] vreden stellen dat hij revanche [illegible] genomen op zijn landgenoot [illegible] op de Amerikanen anno 1951 [illegible] een der geweldigste [illegible] oorzaakt uit de historie der [illegible] Een vergelijking tussen Ingemar [illegible] als Dempsey, Johnson, Louis en [illegible] ciano is thans nog niet opportuun. Momenteel is het enige punt [illegible]

[illegible] dat hij [illegible] gekend Johans[illegible] eigenaar van [illegible] drie maanden [illegible] clausule in zijn [illegible] voor het gevecht met Patterson [illegible] zijn tortura met [illegible] bedrag zijn [illegible]

[illegible] hadden hem geen [illegible] gegeven. Zij putten hun [illegible] Patterson [illegible] verklaringen van [illegible] voltreffer dat de [illegible] van Johansson die hij bij [illegible] zorgvuldig verborgen had [illegible] niet bestond. De [illegible] kampioen had weliswaar [illegible] dat hij er niets voor [illegible] zijn sparringpartners die hem in conditie moesten brengen en met wie hij [illegible] wilde blijven [illegible] zijn rechtse [illegible] met Patterson in het vuur [illegible] maar deze ver[illegible] met een schouderophalen [illegible] afgedaan. Het [illegible] de Zweed geen waarde [illegible] evenmin heeft [illegible]

[illegible] schreven wij [illegible] afdoend antwoord zou [illegible] op een aantal vragen [illegible] was hij [illegible] voor wie [illegible] Het antwoord op [illegible] is thans bekend en luidt [illegible]

Zwakke defensie

Aanvallend is Patterson ongetwijfeld een fenomeen. Met zijn bliksemsnelle linksrechtse dubbelstoten kan hij iedere tegenstander ontredderen. Maar boksen bestaat niet alleen uit agressiviteit doch ook, en in de eerste plaats, uit het vermogen zich solide te verdedigen. Dat kon Patterson niet, heeft hij eigenlijk nooit gekund. Wij wezen daar onlangs reeds op, toen wij gewaagden van films die wij hebben gezien van enkele van Patterson's wedstrijden. Er zijn trouwens andere feiten die de trefbaarheid van de onttroonde wereldkampioen aantonen. Sedert hij de titel veroverde werd hij, in wedstrijden en bij training vijftien maal gevloerd. Telkens voerde men daarvoor een of andere verontschuldiging aan doch nooit een afdoende. Patterson heeft zich tegen Johansson schuldig gemaakt aan zijn gebruikelijke defensiefouten. En daar een kostbare prijs voor moeten betalen. Hoe kostbaar zal de tijd leren. Aan zijn moed zal, na de zeven keren dat hij door de Zweed tegen het canvas werd getimmerd, niemand meer twijfelen. Wat men niet weet is of, en, zo ja in hoeverre, Floyd Patterson zich zal herstellen van zijn calamiteuze nederlaag. Voor Johansson is de zon opgegaan. Hij is een vermogend man en behaalde de hoogste eer die een sportman, ook een professional deelachtig kan worden. En hij heeft op radicale wijze een eind gemaakt aan de opvatting dat een bokser het alleen moet hebben van een vrijwel onderbroken keiharde training en van wedstrijden aan de lopende band. Jaren geleden reeds toen Johansson zijn eerste schreden op het glibberige pad der beroepsbokssport maar amper had gezet, maakte hij duidelijk dat hij een tot twee gevechten per jaar voldoende achtte. Wij hebben daar toen als commentaar op gegeven dat zijn systeem misschien niet geschikt was voor het endoen van routine maar in elk geval zijn lichamelijke conditie ten goede zou komen. Als man en wereldkampioen van 26 jaar staat hij bovenop de wereld. Kan een mens veel meer verlangen?

Algun bista dje pelea

JOHANSSON A GANA TITULO CU 7 KNOCKDO'N. — Ingemar Johansson di Suecia a gana e campeonato mundial di heavyweight den Yankee Stadium na New York ora cu ela knock out Floyd Patterson den 2 minuut, 3 seconde dje di tres round. Sueco a knock down Patterson shete biaha den dje round decisivo. Johansson a bira e prome cu no ta nace americano campeon heavyweight for di Primo Carnera di Italia kende tabatin e titulo na 1933—34. Ariba: Patterson ta cai patras bayendo pe canvas, mientras Johansson ta para riba dje den d tres round. Abao na robes: Ingemar ta cla pe mas accion despues di a knock down Patterson den dje round decisivo. Ariba na drechi: referee Ruby Goldstein ta para riba Floyd Patterson mal hati y benta riba e canvas, ta preparando pa hiza man dje Sueco Ingemar Johansson victorioso. Abao na drechi e campeon nobo heavyweight mundial — Ingemar Johansson — ta [illegible] Sta[illegible] su cuarto pa cambia panja despues cu ela ri[illegible] [illegible] Rockville Centre, N.Y.

Tumult in Engelse Lagerhuis

Frankrijk gaat waterstofbom tot ontploffing brengen

LONDEN, 9 juli — In het Engelse Lagerhuis is vanmiddag tijdens de rondvraag tumult ontstaan naar aanleiding van het voornemen, dat aan Frankrijk wordt toegeschreven, „om een waterstofbom tot ontploffing te brengen".

Het Labourlid Arthur Lewis, dat van deze eventuele proefneming gewag maakte, verzocht de regering samen met Rusland en de Verenigde Staten het initiatief te nemen bij generaal De Gaulle een demarche te maken, opdat Frankrijk zal afzien van dit experiment om het houden van een topconferentie te vergemakkelijken. Premier Macmillan antwoordde, dat voorzover hem bekend, „er geen sprake is van een proefontploffing van een waterstofbom in de naaste toekomst".

Hugh Gaitskell, de Labourleider, verweet Macmillan daarop met woorden te spelen. Hij verzocht een categorisch antwoord op de vraag, of Frankrijk kernproeven zal nemen.

Macmillan antwoordde: „Ik geef antwoord op de vraag, die mij op de agenda is gesteld en die spreekt van een proef met een waterstof bom. Ik wiet niet wat een kernproef is". Onder gejouw van de oppositiebanken voegde Macmillan er aan toe: „De leider der oppositie heeft generlei reden om onheuse termen tegenover mij te gebruiken".

Macmillan verklaarde verder niet veel heil te verwachten van een demarche bij Frankrijk. „Ons eerste doel moet zijn tot een overeenkomst tussen de drie atoomlanden te Genève te komen over het stopzetten van proefnemingen. Daarna zullen wij andere landen verzoeken toe te treden".

Verontwaardiging

De Engelse regering heeft vandaag met verontwaardiging het verwijt afgewezen, als zou Engeland het economisch herstel van Argentinië tegenwerken.

Op 2 juli jl. beschuldigde de radicale afgevaardigde Horacio Domingo Rena in het Argentijnse parlement Engeland er van met Brazilië en de Sovjet-Unie „samen te spannen" om de regering van president Frondizi ten val te brengen en de economische vooruitgang van Argentinië te verhinderen.

Naar aanleiding van deze uitlatingen sprak een woordvoerder van het Foreign Office te Londen vanmorgen „de verwondering en spijt" van de Britse regering uit te ervaren, dat „dergelijke absurde beschuldigingen door een parlementslid zijn geuit tegenover een bevriend land".

„De Engelse regering — aldus de woordvoerder — heeft met sympathieke belangstelling de inspanningen van de Argentijnse regering gevolgd om haar economische moeilijkheden te boven te komen. Zij is ervan overtuigd dat de Argentijnse regering bekend is met haar onveranderde gevoelens van goede wil".

De woordvoerder zei ook, dat de beweringen, dat de Engelse arbeidsattaché in Buenos Aires, J. M. Carlin, zich met Argentijnse binnenlandse aangelegenheden zou hebben bemoeid, „van alle grond ontbloot zijn". Carlin is door het dagblad „El Nacional" beschuldigd van kuiperij tegen de Argentijnse regering. Van zijn kant beschuldigde het parlementslid Domingo Sena de Engelse diplomaat van „spionage".

Koning Boudewijn in Nederland

DEN HAAG, 9 juli — Koelte, stilte en verpozing — drie elementen die bij staatsiebezoeken, vooral in deze „tropische" zomer, wel schaars plegen te zijn — hebben Koning Boudewijn, Koningin Juliana, Prins Bernhard en de talrijke hoge autoriteiten gisteren in het Rijksmuseum in Amsterdam gevonden, toen aan de Koninklijke Belgische gast onder andere de rijkdom van Rembrandts nachtwacht werd getoond.

Hunne Excellenties de gevolmachtigde ministers van Suriname en van de Nederlandse Antillen, mr. Pos en mr. Lampe, waren, evenals het geval was bij de aankomst van Koning Boudewijn en bij andere evenementen in dit bezoek, hierbij aanwezig.

Later op de avond vierde op het Paleis op de Amsterdamse Dam de pracht en de praal van een galadiner hoogtij. Koning Boudewijn heeft donderdag de stad Rotterdam bezocht, de stad die zich, onder feestelijke vlaggen, toonde in haar prachtigste staat: de krachtige, vitale en kleurige opbouw uit de resten van de oorlogscatastrofe. Daarna maakte de koninklijke gast, die zelf de graad van ingenieur bezit, een tocht over de Deltawerken, het projekt tussen de Zuid-Hollandse eilanden, waar eerlang dankzij kundige en ingenieuze kunstwerken, een halt zal worden toegeroepen aan stormvloeden die de lage landen aan de zee in het verleden bedreigd of zelfs geschaad hebben.

Vanavond wonen de koninklijke gasten een voorstelling bij in de Amsterdamse Schouwburg en vertrekken daarna naar Paleis Soestdijk.

Morgen staat een bezoek aan de Philipsfabrieken in Eindhoven op het program. Midden op de dag zal Koning Boudewijn zijn intocht houden in regeringsstad Den Haag, waar hij onder meer het lichtspel van het Binnenhof zal bijwonen, een historisch lichtspel dat in deze dagen geschiedenis en pracht van het eeuwenoude regeringscentrum aan duizenden toont.

Oogarts J. H. C. Hilgers gepromoveerd

tot doctor in de geneeskunde

AMSTERDAM, 9 juli — Dokter J. H. C. Hilgers, oogarts op Aruba, is vanmiddag aan de Amsterdamse Gemeente Universiteit gepromoveerd tot doctor in de geneeskunde op een proefschrift getiteld „Pterygium on the island of Aruba". Promotor was Prof. dr. A. Hagedoorn (oogheelkundige van het Wilhelmina Gasthuis te Amsterdam).

Het pterygium is een soort plooi van het oogslijmvlies, dat kan voortwoekeren over het transparante hoornvlies en, indien geen operatie wordt toegepast, kan leiden tot verminderd gezichtsvermogen en soms tot blindheid. De onbekende oorzaak voor het ontstaan van pterygium, het frequente voorkomen hiervan bij de bewoners van Aruba en de hardnekkige tendens om na operatie te recidiveren vormden de aanleiding tot deze studie. Er zijn redenen om aan te nemen, dat deze oogziekte veroorzaakt kan woren door de zonnestraling. Het gebruik van een zonnebril van goede kwaliteit kan mogelijk preventief van belang zijn.

Overstromingen in West-Pakistan

KARATSJI, 9 juli — Als gevolg van de overstromingen in West-Pakistan worden 200 mensen vermist. Er zijn tot dusver 40 lijken geborgen.

Naar schatting zijn 20000 hutjes en hutten vernield en 100.000 mensen dakloos.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Dennis zei dat we hier op hem moesten wachten".

„Dennis a bisa nos keda warda aqui!"

BAPOR DI CARGA BELGICANO KIMANDO DEN GOLFO

E bapor di carga belgicano Anvers ta kimando den Golf di Mexico banda di Lake Charles, La., mientras Guarda Costa Mericano y bapornan di pesca ta bini pa duna ayudo. Ora cu e candela a tuma mando e 87 muhernan y hombernan cu tabata abordo a bandona e bapor.

OFFICIELE MEDEDELINGEN
van de
Arubaanse Voetbal Bond

Aan de:

Aangesloten verenigingen
Ereleden
Bestuursleden
Commissieleden en Scheidsrechters van de AVB

OPROEP

tot het bijwonen van de Halfjaarlijkse Algemene Ledenvergadering van de Arubaanse Voetbal Bond, welke zal worden gehouden op **vrijdag 31 juli 1959** om 7.30 n.m. in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

Agenda:
1. Opening.
2. Voorlezen notulen vorige algemene vergadering.
3. Bestuursmededelingen.
4. Bespreking lopende competitie.
5. Rondvraag.
6. Sluiting.

Aruba, 10 juli 1959.

Het Bestuur.

Telefoongids Eilandgebied Aruba

De aangeslotenen op het Telefoonnet van Aruba en het publiek in het algemeen wordt hiermede bericht, dat er binnen afzienbare tijd een geheel nieuwe

TELEFOONGIDS

van het Eilandgebied Aruba zal verschijnen.

Er is een beperkte mogelijkheid tot het plaatsen van advertenties, terwijl er in deze nieuwe uitgave voor het eerst zogenaamde „Yellow-pages" zullen worden opgenomen.

Belangstellenden voor advertenties en voor opname van hun gegevens in de Yellowpages worden hiermede geadviseerd zich in verbinding te stellen met de drukkers van de nieuwe Telefoongids,

Telefon 1273

**ARUBA DRUKKERIJ N.V.,
Nieuwstraat 34,
Oranjestad.**

Amstel no a presenta pa su ultimo partido contra High Life

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Unicamente 7 hungador di Amstel a presenta diaRazon anochi pa e wega contra di High Life cual por cierto pa ambos tabata nan ultimo wega di e campeonato 1959. Esaki ta di dos biaha cu e cerveceronan di Playa ta hanja un victoria asina for di Amstel. Cu e victoria aki e total di High Life a bira 9 contra di 6 derrota. Amstel a keda cu unicamente 4 wega gana contra di 11 perdi. E posicion di e equiponan ta actualmente:

Club	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
Nesbitt	14	10	4	—
High Life	15	9	6	1½
Heineken's	14	6	8	4
Amstel	15	4	11	6½

Ultimo wega awe nochi

E ultimo partido di e campeonato AA lo worde hunga awe nochi entre e novena naranhero di Nesbitt y esun cervecero di Hejneken's. E resultado lo no haci ningun cambio den posicion final di e campeonato, pero naturalmente pa recordnan individual si e por haci diferencia.

Dentista J. H. C. Hilgers di Aruba

a gradua como doctor den medicina

AMSTERDAM. 9 di juli. — Dokter J.H.C. Hilgers, oculista na Aruba, a gradua awe na Universidad Municipal na Amsterdam como doctor den medicina riba un disertacion titula „Pterygium on the Island of Aruba".

Pterygium ta un sorto di plooi riba e membrana ocular, cu por causa mal bista o hasta perdida di bista, si e no ser opera. E causa di e enfermedad, cu ta frecuente na Aruba, no ta conoci. Tin motibu pa supone, cu e enfermedad ta worde causa pa rayonan di solo. Uso di un bril di solo di bon calidad quizas por tin un efecto preventivo.

PAGINA TRES

Gabinete nobo di Indonesia

DJAKARTA, 9 juli — President Sukarno di Indonesie a anuncia awe nombracion di un gabinete nobo. Sukarno mes ta prome ministro. General Nasution, hefe di estado mayor, ta ministro pa seguridad nacional y defensa.

Cu excepcion di dos persona, tur e miembronan di e gobierno nobo di Indonesia ta consisti di personanan, cu a forma parti di e gobierno anterior di Prome Ministro Djuanda. E representacion militar den e gobierno ta menos pronuncia cu tabata spera en bista di e intervencion militar den e crisis politico durante e reciente jira mundial di presidente Sukarno. Ta supone, cu ehercito lo exigi un participacion mas extenso den e grupo di subministronan, cu lo worde nombra den curso di e luna aki.

E unico homber den gobierno di tendencia izquierdista ta Chairul Saleh, kende tin simpatia socialista.

Sukarno a bisa, cu e programa di e gobierno nobo tin tres regla so: 1) Alimento y panja pa pueblo; 2) Segura seguridad di estado; 3) Continua e lucha contra imperialismo economico y politico. E ultimo punto aki ta inclui un solucion pa e problema di Nieuw Guinea.

E composicion di e gobierno nobo di Indonesia no tabata obheto di cualkier comentario den circulonan oficial na Merca. Portavoznan autoriza a declara, cu cualkier opinion expresa na Washington lo no falta di ser interpreta como un intervencion den asuntonan interior di Indonesia y lo riska di complica e trabao duru y delicado di Sukarno mas ainda.

No obstante e silencio aki, ta evidente cu e equipo nobo gobernamental, forma pa Sukarno, ta goza di un tendencia faborabel na Washington.

En cuanto e restoracion di e constitucion revolucionaria di 1945 y e concepcion di „Democracia Dirigi", cu Sukarno ta aboga, esaki a ser recibi cu sentimentunan varia na Merca.

En lo general, sinembargo, ta parce cu e dirigentenan mericano basta tempu caba a acepta e idea, cu democracia, manera esaki ta existi na paisnan occidental, no ta necesariamente e formula mihor pa paisnan manera Indonesia, unda e idealnan democratico no ta ainda suficientemente ancra den massa di pueblo.

Jiu di Dr. Ralph Bunche

no por bira miembro di coub pa asunto di color

NEW YORK, 9 di juli. — Dr. Ralph Bunche, secretario general interino di Nacionnan Uni y ganador di Premio Nobel pa Paz, a declara ayera durante un conferencia di prensa na New York, cu e club di tenis di Forest Hill, unda tur anja tin torneonan grandi internacional, a rechaza su jiu homber como miembro pasobra e ta neger.

Dr. Bunche, kende te awor tabata masha discreto den asuntonan di e problema racial na Merca, e biaha aki a haci un declaracion fuerte, bisando entre otro, cu e suceso ta confirma e hecho, cu „ningun neger mericano lo ta liberta di e handicap di su raza, mientras e prehuicionan no queda elimina completamente". El a agrega di ta contentu cu su jiu di tal manera a sinja „e les desagradable pero necesario aki". Dr. Bunche a afirma, cu e no ta sinti'e humilla pa e incidente y tampoco su jiu, pero cu ta e club lo carga deshonra.

Na su conferencia di prensa ayera presidente Eisenhower pa di prome bez a califica publicamente, cu e segregacion economico y politico entre neger y blancu na Merca ta moralmente incorrecto. Hasta el momento Eisenhower a abstene di tur declaracion personal publico tocante asuntonan racial, pero a insisti cu tur mericano mester cumpli cu decisionnan hudicial.

3½ Billon dollar

pa asistencia militar

WASHINGTON, 9 di juli.— Senado mericano a aproba ayera un proyecto di ley autorizando un suma di 3½ billon dollar pa asistencia militar y economico na paisnan amigu y aliadonan di ultramar durante e proximo 12 lunanan.

Senado a rechaza un proposicion revolucionario di e comision pa relaciones exteriores pa aumenta e fondo di prestamo cu cincu billon dollar pa distribui den proximo cincu anja.

Anteriormente Camara di Diputado a aproba un otro version di e proyecto, autorizando un suma di poco menos cu esun aproba pa Senado. E dos versionnan aki lo worde harmoniza pa presenta un version definitivo na presidente Eisenhower pa su firma.

Problemanan Inter-Americano

WASHINGTON, 9 di juli. — Brasil, Chili, Merca y Peru lo presenta mayan conhuntamente na conseho di e estadonan mericano un proposicion pa convoca un reunion consultativo di e ministronan di Relaciones Exteriores di e republicanan americano. Tal reunion ta permiti segun articulo 39 di e carta di OEM pa „studia problemanan, cu ta presenta un caracter di urgencia y cu ta di interes comun pa tur pais mericano". E obheto di e reunion aki ta di haci un examen completo di e evenementonan, cu ya ta lunanan caba ta manifesta nan mes den henter region di Caribe.

E proposicion tin como obheto tambe di remplaza e demanda dominicano pa aplica e tratado Inter-Americano di asistencia mutuo, demanda. E dificultad ta di duna e proposicion cu probablemente lo sufri un fracaso nobo aki un redaccion, cu ta satisfactorio pa e delegacion di Venezuela y Cuba, kende tur dos ta insisti, cu e demanda dominicano ser somete na votacion den conseho, prome cu e organismo aki inicia un debate tocante e reunion di ministro.

Un grupo di diplomatico Latino Americano ta actualmente poniendo toque final na e proyecto di resolucion. Merca, aunque un di e iniciadornan, ta prefera larga formulacion di e proposicion na e Latino Americanonan.

Segun informacion, e documento lo no haci mencion di ningun pais, y lo limita su mes na releva e importancia di un examen general di e factornan, cu ta fuente di e dificultadnan den zona di Caribe.

E reunion di e conseho di OEM ta convoca mayan pa discuti e demanda di Santo Domingo, e iniciadornan di e resolucion nobo lo esforza nan mes pa somete nan mocion pa principio di e reunion pa evita un discusion prolonga riba e demanda dominicano.

Nando ta sigur di por desquita e biahe aki

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Sugar Boy Nando ta subi ring awe nochi cu hopi confianza di por cobra e revancha contra di e experienciado Charley Cotton. Ya e norteamericano tin un victoria pa decision ariba e pugilista local, pero manera e mes a declara e decision di nan promer encuentro tabata masha preta y ta elimina tur duda awe nochi el lo sali en busca di un victoria pa e via rapido. E idolo local di su banda a expresa confianza di por derrota Cotton awe nochi. E estilo di Cotton biaha pasa a duna dolor di cabez, pero e ta mihor prepara awor.

Nando den su pelea di luna pasa contra di Clarence Cook a demostra di ainda ta posee e punch di k.o. Y lo no stranja nos si awe nochi ta Nando lo termina e pelea pa via rapida. Haciendo esaki Nando ta esun cu lo mustra su superioridad e ora.

Den e semifinal di e programa lo ta den ring Kid Fenton y Young Joe di Corsow. E ultimo aki ta pretende qu e tambe tin derecho di por lo menos tuma parti den e eliminacion pa luego enfrenta Nando pa e corona di Antillas. E curazolenjo aki tin hopi tempo sin worde presenta na nos isla, pero nos no ta duda cu Kid Fenton lo termina e pelea tempran. E pelea aki tambe ta pacta pa 10 round.

Den un pelea di 6 round lo enfrenta otro Johnny Gumbs y Little Lewis. Pa su mayor experiencia nos ta scoge Gumbs ganador di e pelea aki pa amplio margen.

E veloz Kid Spider lo enfrenta Young Braker atrobe. Den e ultimo programa nan a enfrenta otro y Braker a obtene decision unanime. Spider sinembargo no a keda mucho convenci cu e la perde y ta ansioso pa tuma revancha. Nos ta kere cu Braker lo ripiti su victoria.

E dos promer peleanan di e programa lo ta di amateur. Promer Johnny Kid lo midi forza cu Flashing Dash, un pupilo di Nando, mientras cu e segundo lo ta entre Young Frazer y Alberto Kid.

Dakota ta na cabez

ORANJESTAD. — E prome weganan cu a ser hunga den cuadro di competitie di Volleyball di Jeugdcentrale „La Salle" tabatin e siguiente resultadonan:

Dakota—Estrella	2-0
Noord—Paradera	2-0
Estrella—Noord	2-0
Dakota—Paradera	2-0
Rapid—Don Bosco	2-0
Brasil—Rapid	2-0
Don Bosco—Brasil	2-0

E stand total di weganan hunga den e competitie ta awor asina:

Club	*hunga*	*gana*	*perdi*	*Pto.*
Dakota	2	2	0	4
Estrella	2	1	1	2
Noord	2	1	1	2
Don Bosco	2	1	1	2
Brasil	2	1	1	2
Rapid	2	1	1	2
Paradera	2	0	2	0

Dia Razon anochi dia 15 di Julí lo tin siguiente encuentronan riba terreno di Tharcisius College na Oranjestad:

Brasil—Noord 7.30'or.; Rapid—Paradera 7.30'or; Noord—Rapid 8.15'or; Brasil—Paradera 815'or.

E mes anochi aqui lo hunga na Estrella: na Santa Cruz:

Estrella—Don Bosco 7.30'or; Dakota—Don Bosco 8.15'or.

Flota Ruso

segundo di mundo

WASHINGTON. 9 di juli. — E vice-admiral James S. Russell a declara awe, cu actualmente Rusia ta posee e di dos flota na mundu. Russell, kende ta hefe adjunto di estado mayor naval, a bisa cu actualmente Rusia ta sigui directamente despues di Merca tocante grandeza di flota. Rusia tin actualmente 27 crucero, 150 torpedero, mas cu 3.000 avion di marina naval y 450 submarino.

Ademas e flota di Rusia ta particularmente moderno; 80% di e unidadnan naval di Rusia a ser construi despues di 1945; en comparacion solamente 20% di e flota mericano ta data despues di tal fecha.

Noticianan varia

BARI. 9 juli — Un Yugoslavo di 23 anja a obliga piloto di un aeroplano comercial koe revolver den man ayera pa tuma direccion di Italia. E aeroplano tabata bulando di Cattaro, na costa di Dalmatia, pa Belgrado. E avion a aterrisa na Bari, sur di Italia, unda e homber a pidi asilo politico. E avion tabatin 27 persona a bordo, incluyendo 6 mucha. Poco despues e avion a sali di Bari pa Belgrado.

Cumplianjos feliz

Senjorita Rotica Kelly ta ricibi felicitacion di su 10 rumannan, di tata Wijn Kelly, sobrino y sobrinanan, tambe di su amiganan Chia y Iucht Koolman, Lelia de Lange, amigo Dominico Bikker, muy especialmente di su amiganan di Huishoudschool

Senjor Ramon Anivio Becker ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di Catharina Loefstop.

Cerilia Everon ta cumpli 78 anja y ta ricibi felicitacion di su jiunan Agatha, Carmen, Olindo, 17 nietonan, suegronan y demas familia.

Masha pabien ta bay pa e hobencita Violeta Henriette Kock, parti di su tata Jat, mama Fela, rumannan Victor, Ketty Kock y demas familia Kock y Silva.

Oslin Randolph Henriquez ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di familia Henriquez, Falconi y Koolman.

Senjor Adelbertho Semeleer y Senjora Julia Semeleer, kende ta recorda nan 46 anja di bida matrimonial, ta ricibi felicitacon di nan jiunan Joseta, Jendi, Cochita, Pedro, Catharina, 21 nietonan, di familia Semeleer, Kelly y Figaroa, Christians, Orman y demas familia.

Senjor Pief y Senjora Adriana Geerman ta cumpli 24 anja di feliz bida matrimonial y ta ricibi felicitacion di nan jiunan Annie, Bertha, Maria Geerman, suegro Betto Werleman, mama Isenia Geerman y demas familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1356.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA OUD BER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA
Zaterdag 11 juli 1959

Club Noord
4 p.m. UAN Senioren vs. Britanico op UAN veld.
7—8 p.m. Club open.
Dakota
Tafeltenniscompetitie
Don Bosco (San Nicolaas)
4—10 Club open. Training softball.
St Jozefbond Estrella (Santa Cruz)
1 p.m. Voetbalcompetitiewedstrijd Junioren Estrella vs S Nicolaas Jrs
GEEN CLUB, vanwege de uitvoering van de Trupialen op het Basketballveld.
St. Jansknapen (San Nicolaas)
4 p.m. Bijeenkomst H. Andreas groep
5 p.m. Softballtraining.
Trupialen
7 p.m. Senioren "PERUCHI" te Sta. Cruz.

RADIO VICTORIA
Diabierne 10 di juli 1959
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5:00 Joyas del hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6:15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9:30 Haven of rest
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes julio 10 de 1959
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela FabVorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 Revolver a la orden
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El programa Good Year
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cielorama
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

BUENOS AIRES, 9 juli — 250 Sindicalista, empleado di ferrocarril y di industria petrolera, koe a ser arresta durante e welganan, koe tabatin e ultimo lunanan aki na Argentina, lo recobra nan libertad. Mayoria di nan, koe ta pertenece na sindicatonan di tendencia Peronista, a parce dilanti tribunalnan militar pa violacion di disciplina, na cual nan tabata somete.

DEN HAAG, 9 juli — Circulonan oficial na Den Haag a confirma, koe Selwyn Lloyd di Inglaterra a invita mr Luns, ministro di relaciones exterior, pa un comementu na Geneve dia-luna awor. Na e comementu aki lo ta presente tambe minister Herter di Merca, Couve de Murvill di Francia y Von Brentano di Alemania Occidental.

Inundacion a causa hopi morto y danjo material



— Forsa dje inundacion a laga e caminda aqui un masa di barancanan.



— Mortonan ta pone riba suela pa ceremonianan religioso.

Trahadornan di salbacion na Colombia ta haci tur loke ta posibel despues dje inundacion causa pa desbordamiento di un rio cu a laga e escena desastroso aqui. Tres poblacion a worde raza causando mas cu 200 morto prome cu e awa a bala bai back.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 32

Tscherkoff tabata pone di ultimo man na su arte. Diripiente e pincel a cai foi man dje pintor. El a cai riba e tapijt di Smyrna cu tabatá tapa suelo dje taller. Peter Dimitrowitsch a corre bini masha pura pa hiz'e y entreg'e na su maestro, pero Iwanowitsch a bisa:

„Larg'e queda bao numa. Peter. Pasobra e pincel aqui a caba di haci su servicio. Mi ta quere cu nos ta cla".

El a dal un paar di paso mas atras, a tene su mannan riba su wowo y tabata contempla su obra.

„Bo ta satisfecho, senjorita Micheline?"

„Oh, maestro, oh, maestro", e hobencita a murmura foi su mes di alegria mescla cu un poco di excitacion.

„Bo encanto ta no senjor pa mi cu m'a logra mi obheto. Limpia e palet y e pincelnan, Peter".

„Si, Senjor Tscherkoff".

Peter a bai den cushina.

Tscherkoff a bai cerca Micheline y a cohe na su man. Su movecionnan tabatin algo festival cu nan.

Micheline a ripara esei.

„Quico ta pasa bo, Sr. Tscherkoff?"

„Unbez lo bo tende esei, Micheline. Cai sinta banda di mi riba divan y Casi sinta banda di mi riba divan y larga mi splica bo ta quico. Pero bo tin di scucha mi tambe cu masha atencion".

Micheline a obedece.

„M'a puntra Lady Blight na bo pasado, Micheline, pasobra pa mi ta di masha interes di ta na altura di tur cos, unavez cu ta bo a bira e modelo di mi ultimo y segun mi ta opina, tambe di mi mihor cuadro".

„Di bo ultimo cuadro, Sr. Tscherkoff?"

„Di mi ultimo cuadro. B'a comprende mi masha bon, Micheline, pasobra despues cu mi a caba di traha e obra aqui, hamas lo mi cohe un pincel na mi man".

„Pero Senjor Tscherkoff!"

E pintor no a preocupe cu contrariedadnan dje mucha muhe, pero el a queda ta fiha su dilanti. Tabata como su bistanan tabata penetra door dje bentana y alcanza te na lamar di rosa y demas flornan den hardin, pero en realidad e no tabata mira na ningun camina. Pasobra e espiritu dje pintor tabata dirigi na lejano futuro, respecto cual e tabata dicidi di combersa cu Micheline.

Tscherkoff a continua:

„Lady Blight a conta mi abiertamente cu bo ta un mucha muhe pober y sin majornan foi Paris, cu riba un dia door di un casualidad of un felicidad a atropella cu shers di Lord Arthur ora cu bo tabatá para riba brug di Pont de la Concorde y como cu b'a banja sla, nan a hiba bo aya cerca dje. Y awor lo mi yuda bo, asina cu mi energianan ta permiti mi".

„Mi a ser yuda pa Lady Blight y mi ta masha agradecido tambe n'e".

Cansa y sombrio e pintor tabata hari awor.

„Asina ta parce actualmente, esta: cu el a yuda bo. Pero practicamente lo e tambe lo tabatin su ventaja. Damanan manera Lady Blight cu enter nan bida largo a anda cu millones, ta imposible pa nan por comprende berdaderamente bo situacion, pasobra nunca nan no tabata pober y ta p'esei nan no por figura nan ta quico ta pobreza. Pa sorto di hendenan asina nan prohimo no ta nada mas cu un juguete pa nan amusa nan y cu nan ta tira afo ora cu nan cansa den dje. Y ta hustamente pasobra mi ta mira bo inocencia y bo falta di experiencia, mi ta mustra masha interes den bo persona y bo situacion".

„T'esei ta bo opinion di Lady Blight, Sr. Tscherkoff?"

„Wel no. Mi opinion no tá solamente riba lady Blight, pero esei ta mi opinion riba tur e sorto di hendenan ricacho ei. Mi conoce nan mas bon cu bo por imagina bo. Tabatin un tempo, cu mi tambe tabata pobercito. Mi no tabata posee nada. Pero tur loque mi tin awor, m'a gana cu mi obranan".

„Y despues di tur esaquinan, Sr. Tscherkoff, ainda mi n' tende loque bo quier a bisa mi propiamente".

„Mi quier avisa bo cu mi ta mira e dia ta yegando riba cual lo bo ta un peso of un molester pa lady Blight".

Y e pintor a continua:

„Mas tanto bo desarolla den bunitezá y den aprecio di conbitonan, mas sensacion bo haci den mundo, mas pronto e dia lo yega. Y ora cu mi dicidi na exhibi e portret aqui, loque ainda mi no sa, anto e dia ei no ta leu mas. E ora ei denter di un seman enter mundo lo papia di bo y den circulonan lo bo ta obheto di tur conbersacion. Y nada no ta ofende un muhe asina tanto ora cu mundo y nan ambiente tambe ta elogia un muhe mescos cu nan. Y mescos cu bo ta banja hopi admirador, mescos tambe lo bo hanja hopi enemigo y lo nan sobrecarga bo cu odio y venganza sin fin. P'esei mi quier a haci bo un proposicion".

„Cu mucho gusto".

„Bo tin di bira enteramente independiente".

„Com lo mi por haci esei? Mi n' ta posee nada y tampoco mi n' sinja nada ainda, Senjor Tscherkoff".

„Lo mi yuda bo den eseinan, Micheline, contal cu bo quier acepta mi oferta".

Contal cu mi por acepta esei cu un concenshi limpi, Sr. Tscherkoff".

E ta signi

EL CISCO KID

1. Un tiroteo ta tuma lugar. 2. „Spaar bo tiroman. Zorro, pasobra nan no ta hacinu nada". „Bo ta un diablo pasobra e balanan no ta drentabo". 3. „Mi no por contra diablo". „Lanta traidor. Ya bo sabi kende ta manda".



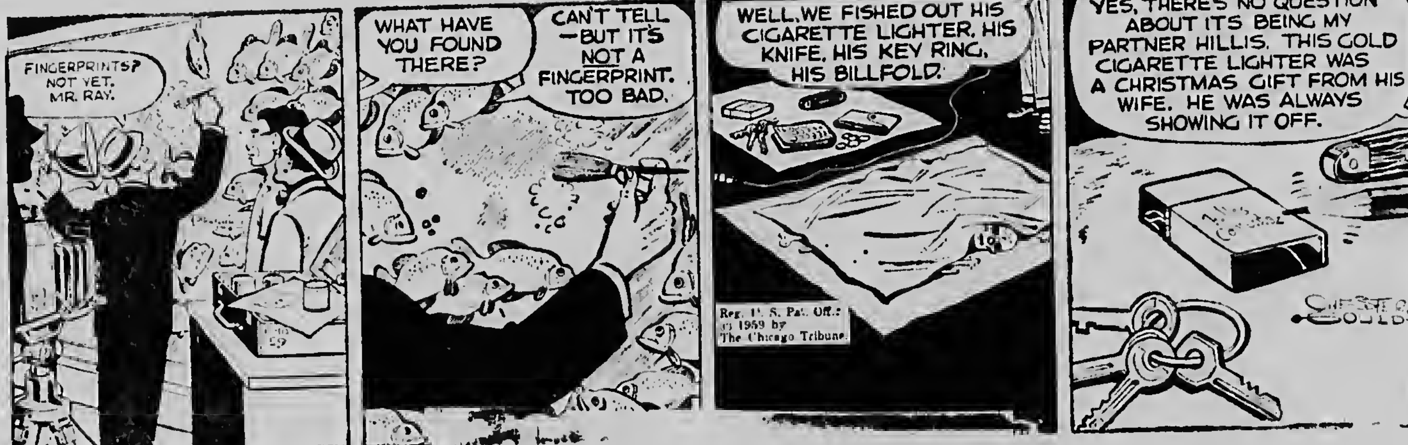
JUAN EL INTREPIDO

1. „Dr. Han... com dioz anja caba cu bo ta pasa pa morto na China Rojo. Ta increible" „Ainda mi ta den e bibenan, amigo Hunter... pero no pa hopi tempo." 2. „...ci mi perseguidornan hanja mi awor." „Kende nan ta? Laga nos avisa polis...." 3. No. Nago, Polies no por haci nada contra e Rojonan."



DICK TRACY

1. „Fingerprints? Ainda no, sr. Ray." 2. „Kiko bo a hanja?" „Ainda mi no sabi, pero no ta un fingerprint. Lastima." 3. „Wel, nos a pisca su lighter, su sambechi, su llavero y portemoneda..." 4. „Si, no ta cabe duda awor cu ta mi amigo Hillis. E lighter di oro aki tabata un regalo di pasen di su senjora. Semper e tabata show cune."



RIP KIRBY

1. Convencido cu su presa ta so, Jack Whitney ta bai na e isla. 2. „Dios laga, sr. Kirby ta cla pa ricibi Whitney." 3. „No move Gloria, pasobra e ultimo biaha cu bo a retrocede bo a saka un pistool".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Lorimer, henter e poblacion ta evacuando, sin excepcion! Esey ta nifica bo tambe?" „Orden di Matt Brean, eh? Bisele cu no! Nan no por obliga mi!"
2. „Wel anto nos mester coje bo preso, Sr. Lorimer!" „Sin un auto... sin cargo! Mehor bo cambia bo idea, sargento!"
3. „No sea bobo! Te hasta Brean a sali di e pueblo! Haci quico cu bo quier, pero corda riba e mucha y su mama!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tabatin morto den e carredanan ey, Julieta.... y Pablo.... Pablo ta un aficionado..
2. „Providencia ta protege e amantenan, mi ruman!"
3. „Ta costa mi hopi trabau pa bira e curvanan bon..."



PEPITA

„Lo bo mester tin hamber."
„Como bo ta menciona esai, si."
„Bo ta gusta un sandwich di ham cu berdura?"



Dos colecciones de Diapositivas Sobre Arte Oriental

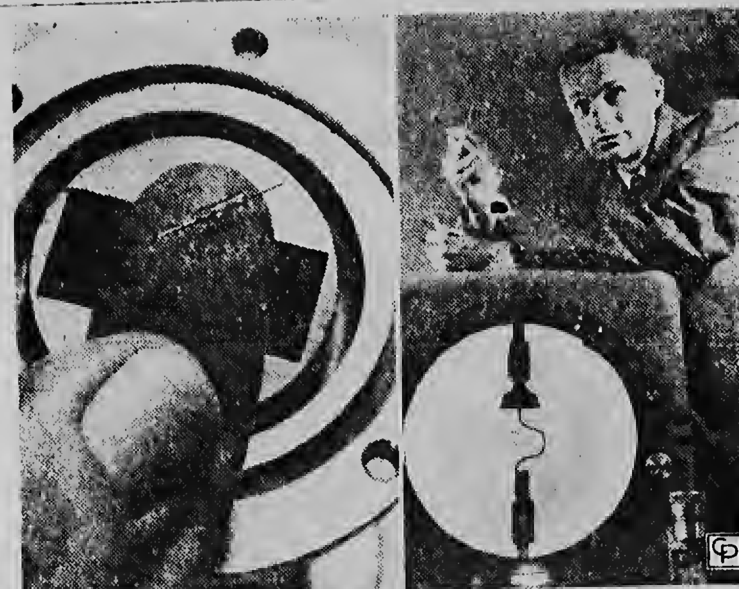
Dos colecciones de diapositivas en color sobre las exposiciones de arte oriental que se presentaron en Paris durante la pasada oCnferencia General de la Unesco han sido puestas en circulación por la Comisión Nacional Francesa de Cooperación on la Unesco

La primera olección — que se refiere a la exposición „Oriente-Occidente. Encuentros e influencias durante cincuenta siglos de arte" — ontiene 41 diapositivas (de 24 x 36 mm.) y un texto explicativo en espanol escrito por Vadim Elisseeff, del Museo Gernuschi de Paris y por Madeleine Paul-David de esa misma institucion.

La colección es presentada en dos cajitas. Una contiene 21 diapositivas que ilustran los siguientes temas: el uso del arco en las civilizaciones antiguas; el teorema pitagórico; el desarrollo del arte de los etruscos y los griegos, y el desarrollo de las formas del arte religioso y de los motivos ornamentales.

La segunda cajita entiene 20 diapositivas que ilustran diversos temas tambien, como, por ejemplo, e lafan de conocimiento en Europa en la época de los grandes descubrimients; afinidades entre la pintura oriental y la Occidental; obras de arte indias en Europa; El Cercano Oriente en la pintura occidental; la impresión causada por el arte japones en Francia a fines del siglo XIX, y la influencia de las formas del arte de Africa en las artes plasticas.

La segunda colección de diapositivas presenta las obras de arte que formaron parte de la exposición „El arte de Gandhara y del Asia Central", que tuvo lugar en el Museo Guimet de Paris. Esta exposición, que fué preparada con el concurso de museos del Pakistan, de Italia y de Alemania, ilustra la historia de las relaciones entre Oriente y Occidente desde el siglo V a.C. hasta el siglo X d.C. Un texto escrito por Jeannine Auboyer, del Museo Guimet, explica cada diapositiva.



Oficialnan di Aduana aleman a quita un senjal di Aduana riba un bordchi cu ta separa Saar for di Alemania Occidental.

Dos casita na Ararat a kima te na suela ayera

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD: —

Ayera tardi algu pasa di 5 or masha huma tabata pasando riba Punda, y ora nos a bai investiga tabata un candela basta grandi na Ararat.

Tabata dos casita di tabla para riba nan mes den un coral den Araratwijk y numera 9 y 9A. E prome aviso cu brandweer a hanja a drenta banda di binti pa seis y mes ora a sali un despues di otro cuater spuit, di Steenrijk, Parera, Rio Canario y esun di boofdwacht tambe. Prome tabatin cuater slang ta manda awa y esei a bai reduciendo na tres y por ultimo dos.

Den dje casnan tabata biba respectivamente Sr. Prudencio Manuela kende ta traha como chauffeur na teloondienst, y Sr. Eddy Daal kende ta gevangenbewaarder.

En vista di e biento y cu e casnan ta di tabla tur dos a kima te na suela sin por a salba nada cu tabata den nan.

Na principio e hendenan cu ta biba ei banda mes a cuminsa yuda pa paga e candela pero djies e brandspuitnan a yega y a tuma e trabao over.

Roode Kruis cu Sr. Juancho Martina y su hombernan tabata pronto presente, pero gracias a Dios cu nan no tabatin di drenta na accion. Tabatin un ambulans tambe na e sitio como cu e hendenan tabata bao di impresion cu por tabatin jin di e habitantenan den dje casnan, pero polisnan a busca na tur manera sin por a hanja nada semehante.

E trabao di pagamento tabata bao di e babil mando di Sr. C. Doornbos, mientras nos por a mira tambe na e sitio di e desastre Sr. Julio Schouwe, hoofdinspecteur, y Sr. P. Paul, Commissaris di polis na Corsow.

No ta conocí ainda si e casnan of meubelnan di e habitantenan tabata asegura of no. Policia ta haciendo investigacion pa saca afor motibo dje incendio.

LONDEN, 9 juli — Ayera atrobe un gran parti di Europa a sufri di un ola di calor. Na Paris e temperatura tabata 93 grado Fahrenheit merdia. Dos hende a muri a consecuencia di un zonnesteek.

Den parti norte di Portugal mester a evacua tres pueblo en coneccion koe un candela forestal, koe tabata bisto na un distancia di 50 km.

Miles di hende a bandona Brussel pa busca alivio na costa.

La R.A.U. Solicita la Ayuda de la Unesco para Salvar unos monumentos

El Gobierno de la Republica Arabe Unida ha solicitado por medio de la Unesco la ayuda internacional para tratar de salvar los tesoros históricos que la construcción de la gran presa de Aswan amenaza, pues una vez construida quedaran sumergidos bajo las aguas.

Los trabajos de la presa deberan comenzar a fines de este año, dentro de pocos años un enorme lago fecundara una gran region egipcia, pero desgraciadamente sus aguas cubriran los famosos templos y monumentos de Abu Simbel, Debod y Kalabchah.

Las autoridades egipcias han tomado ya una serie de medidas tendientes a conservar por lo menos en reproducciones y documentos la memoria de funciona en El Cairo un Centro de Estudios y Documentacion sobre la hiscsos tesoros y, al efecto, desde 1955 toria del Arte y la Civilizacion del Antiguo Egipto, el cual ha sido fundado con ayuda de la Unesco.

Ahora el Gobierno de la R.A.U. ha decidido hacer un llamado a la colaboración internacional para salvar algunos de esos monumentos, trasladando unos, manteniendo a otro incólumes en el mismo lugar y llevando a cabo una serie de excavaciones urgentes que ofrezcan nuevos tesoros antes de que las aguas den cuenta del terreno.

El señor Mohamed Awad, representante de la R.A.U., manifestó hace poco al Consejo Ejecutivo de la Unesco, en Paris, que su pais esta decidido a hacer todos los esfuerzos, dentro del limite de sus posibilidades, pero la tarea es de tal modo ingente que exige el concurso internacional para llevarla a cabo.

De acuerdo con el proyecto que se contempla, la Unesco prepara un programa detallado de los trabajos requeridos y el indice respectivo de los gastos que deberan ser sufragados, si fuera necesario, por contribuciones voluntarias hechas por los Estados Miembros a un fondo especial.

El proyecto requiere minuciosos estudios preliminares, que deberan completarse antes de que termine el otoño próximo. En consecuencia, el Director General de la Unesco se propone convocar una reunión de expertos en El Cairo para que determine la forma en que los trabajos deberan emprenderse, ya sea traslandando los monumentos o protegiéndolos en el mismo lugar donde se encuentran. En agosto y septiembre próximos se hara un estudio fotogramatico de la región, lo cual exige el empleo de aviones equipados especialmente.

El Consejo Ejecutivo aprobó las lineas generales del proyecto y en su próxima reunion, la cual tendra lugar en el otoño, examinara el informe preparado por los expertos y la Secretaria de la Unesco sobre las obras preliminares que la calizacion del programa requiere. — (Unesco)



Esaqui ta e bista tristu ora cu e candela ayera tardi tabata cabando despues cu dos casita di tabla kima te na suela.